

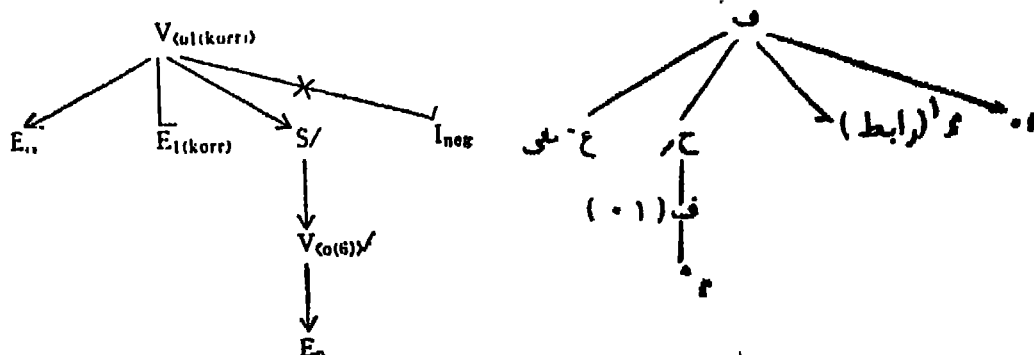
- ١١٠ -

وأذا وقع رابط في الجملة فإنه مثل أداة الربط تابع للجملة العليا ،
غير أن أداة الربط وحدها تسيطر على الجملة المتضمنة (المحصورة) ،
مثال ذلك :

Ich weiss es nicht, ob er kommt.

• لا أدري هل سيحضر (أم لا)
• (أو لا أدري أيحضر أم لا) / أو لا أدري شيئاً أيحضر (أم لا)

وتتحدد صورة التبعية من خلال الرسم التالي :



ويلاحظ هنا أن الاستفهام غير المباشر في العربية يكون متعلقاً بالفعل
دون رابط حيث أنه مفعول (م) يفسر مفعولاً متضمناً ظهر في الشكل الثالث
من ترجمة الجملة وهو (شيئاً) (١٥٦) .

٢ - جمل تابعة عامة غير محددة :

ويمكن أن يتضح علاقات التبعية بين الجملة التابعة التحتية والجملة
الأساسية العليا من خلال الانتاج العلائقي في صورة رسم شجري مفسر ،
على النحو التالي :

(١٥٦) لا تظهر الفروق التركيبية والدلالية بين الاستفهام المباشر وغير المباشر
في الألمانية والعربية إلا من خلال بحث تقابلي متكامل مستقل . وما ذكرنا من أمثلة
اتمأى لتوضيح الخطوط الرئيسية للنظرية .